



张仲实文集

第九卷

译著五



中央编译出版社
Central Compilation & Translation Press



中央编译局文库
Central Compilation and
Translation Bureau Literature

中央编译局文库出版工作领导小组（编委会）

组 长：贾高建

副组长：魏海生 陈和平 柴方国 季正聚

成 员：崔友平 沈红文 杨雪冬 冯 雷 陈家刚

赖海榕 郗卫东 张文成 葛海彦

中央编译局文库出版工作领导小组办公室

主 任：薛晓源

成 员：徐向梅 苗永姝

中央编译出版社文库编辑中心编辑小组

葛海彦 董 巍 贾宇琰 韩慧强 曲建文

苗永姝 薛迎春 盛菊艳 李媛媛 杜永明

冯 章 邓永标 王媛媛 陶莎莎 董 妍

《张仲实文集》顾问委员会

贾高建 韦建桦 宋书声 魏海生 柴方国 季正聚 顾锦屏

《张仲实文集》编辑委员会

主 编：杨金海

副主编：薛晓源 张 复(常务) 张积玉

编 委：(以姓氏笔画为序)

王媛媛 邓永标 冯 章 曲建文 朱 京

杜永明 李媛媛 张文成 张 平 张 征

张 莉 苗永姝 郝卫东 陶莎莎 盛菊艳

薛迎春

参加本卷编辑出版工作的有

薛迎春 苗永姝 曲建文 李媛媛

丛书编务统筹

苗永姝 薛迎春 董 妍

三增
版訂
政治經濟學講話



著夫葉吉昂·A聯蘇
譯實仲張



售經總店書活生



1937年2月，张仲实译李昂吉叶夫著《政治经济学讲话》由上海生活书店出版

學濟經治政
本讀學初

著夫節昂列
行發店書學政

张仲实译李昂吉叶夫（后译名改为列昂节夫）著《政治经济学初学读本》一书，20世纪50年代初由三联书店再版发行

关于资产階級法权問題的討論

历史地辩证地看待“按劳付酬”

张仲实

从最近报刊上关于资产阶级法权问题的讨论可以看出,有些同志对“按劳付酬”这个分配原则抱着形而上学的观点,有的认为它是公平合理的,不但“过去和现在要实行”,而且“将来在共产主义社会里也要实行下去”。有的认为它是“妨碍挂帅”,“不是刺激了生产的积极性”,而是刺激了名于利、争利于市的积极性,应该立即打破。持有后一观点的人是相当多的,至于前一种观点,虽然公开赞成的大不多,但是实际上是有许多人赞成的。这两种观点,不论哪一种,都有正确的一面,同时也都带有很大的片面性。

社会主义的分配方式是依据社会生产的性质和它的历史发展阶段而转移的。恩格斯曾讲：“分配方式在很大程度上取决于两被分配的产品数量，而这种数量当然随着生产和社会制度的进步而改变，从而分配方式也因而随着改变。”气、酒、粟、刳、”论共产主义”100页。因此，对“按劳付酬”的分配原则应从发展的观点、从辩证法的观点来考察。从这两个观点出发，就可看到，它本身有肯定的一面，也有否定的一面。

范围,但是不能主观上任意消灭它或创造它。

以說，新中國在全面展開前，我們對實行以“按勞分配”為原則的工資制度，是完全正確的。而分配方式又是由生產方式決定的。這是馬克思列寧主義的基本原理。在中華人民共和國成立以後，經過了民主改革、經濟改造和社會主義改造，建立了社會主義制度，也就對我國經濟社會主義制度，確定了社會主義的分配制度。與此相適應，也就確定了我國的工資制度。所以，我們必須以“按勞分配”為基礎的工資制度。現在，採取這種工資制度是符合我國的實際情況的。中國工人階級和勞動人民擁護的工資制度。1956年6月16日，中國政府公佈了《工資改革條例》。中國通稱“工資制”，根據在發展生產、提高勞動生產率基礎上逐步改善工人生活狀況，同時相應地提高了工資的工資制度。同時，按地區和部門進行一次或多次提高工資制度。逐步形成了按勞分配和工資制度。這對於動員工人提高生產技術水平、提高勞動生產率和工作熱情，促進我國經濟發展具有積極意義。1956年，我國工人階級和勞動人民擁護的工資制度。1957年，我國工人階級和勞動人民擁護的工資制度。1957年，我國工人階級和勞動人民擁護的工資制度。

[illegible]

馬克思和恩格斯說得好，人們的“頭腦技能的差別，根本不應根據肢體和肉體需要力的差別”，應根據“活動、勞動中的差別”。

“你们没有自由”。自从这个世界上有了国家，就开始了斗争。现在，当农村人民在反封建、反帝国主义和官僚资本主义的斗争中，为争取民族独立而斗争的时候，他们实际上是在反对帝国主义者和地主资产阶级进行经济上的攻击。劳动群众，就是人不能停止工作，像被一种自由，黄产阶级限制和压迫劳动人民的自由，在我们这里，确实没有。而且土地的大好事，也是千百年来劳动人民一向的愿望。

在农村里，当农村人民公社实行时，集体化、管理民主化，也有一些人，或者由于思想落后于形势的变化，因而对于组织发生一些误解。这是必须加以说明的。

人民公社实行“四化”，恰恰不是用以而是用以扩大和保障劳动人民的自由。我们斗争的角度来考虑这个问题。

[illegible]

1958年12月6日，张仲实在《人民日报》发表文章“历史地辩证地看待‘按劳付酬’”

目 录

政治经济学讲话

第三版序言	003
第二版序言	004
译者序言	005
第一章 什么是政治经济学？它研究的是什么	008
一 资本主义时代社会阶层间的对立	010
二 生产力与生产关系	014
三 政治经济学	018
四 两个世界的斗争	024
第二章 有阶级以前的社会	031
一 谁是我们的祖先	031
二 原始共产主义	033
第三章 资本主义以前的各种榨取方式	046
一 蓄奴制度	046
二 封建制度（农奴制度）	055

第四章 商品生产	071
一 什么是商品生产	071
二 商 品	077
三 交换与价值形态的发展	084
四 价值在商品生产中的作用	088
五 单纯商品生产与资本主义	098
第五章 货 币	102
第六章 资本主义的榨取	111
一 资本的原始积蓄	114
二 资本与剩余价值	127
三 关于工作日的斗争	145
四 由手工业转向资本主义工厂	152
五 雇工的奴隶制	167
第七章 工 资	170
第八章 资本的积蓄与劳苦大众的赤贫化	183
一 再生产和资本的积蓄	183
二 资本主义积蓄的普遍法则	192
三 资本主义积蓄的历史趋势	207
第九章 资本家之间对于剩余价值的分割	212
一 平均利润	212
二 商业资本与商业利润	218
三 放款资本与利息	221
第十章 地租与资本主义在农业中的发展	230
一 地 租	230
二 资本主义在农业中的发展	240
第十一章 再生产与经济危机	261
一 再生产与资本主义下的销路	261
二 资本主义的经济危机与其基础	271
三 资产阶级是怎样解释经济危机的	283
四 经济危机的意义	289

第十二章 帝国主义及其基本特征	293
一 生产的集中与独占	296
二 银行的新作用与金融资本	310
三 资本的输出	317
四 资本家团体间对世界的分割	320
五 大列强间对世界的分割及重分世界的斗争	324
第十三章 帝国主义是资本主义的最后阶段	328
一 帝国主义是资本主义灭亡的时代	328
二 资本主义的不平衡发展律和社会主义在一国的胜利	340
三 评反伊里奇的帝国主义论	350
第十四章 资本主义的总危机	358
一 世界大战与俄国“十月革命”是资本主义总危机的开始	358
二 资本主义总危机的特征	367
三 资本主义总危机的三个时期	374
第十五章 世界经济危机与特种萧条	380
附录一 一九三六年世界经济状况的鸟瞰	407
附录二 第一版删去两节补译	414
附录三 关于几个名词的译法及其他	416

政治经济学讲话^① ||

李昂吉叶夫 著

① 张仲实翻译的李昂吉叶夫著《政治经济学讲话》1937年1月上海生活书店初版。本书根据1937年3月增订第三版付印，该书现今译名为列昂节夫著《政治经济学初学读本》。——《张仲实文集》编者注

第三版序言

在一个月半内，居然销售了两版，这证明本书的确是受读者很欢迎的！

现在第三版的内容，与第二版的完全相同，所不同的，只是把页数重新编过罢了。

译 者

第二版序言

本书不上一个月，居然再版，这是译者深引以为荣幸的！

第一版曾删掉了几小节（详见第一版译者序言），后来接到好多读者来信，都认为有加入的必要。现在就趁这第二版的机会，遵命补译出来。其中除第一章诸小节及第十章描写日本农村生活的一段补在原来地位外，第六章俄国农民的失掉土地一小节内所引聂克拉索夫的一首诗和第十章农村的人口过剩一小节内描写俄国农村人口过剩的一段，因加入原来地位，更动太大，时间来不及，只好附在末尾，这是深引以为遗憾的！

同时要声明的，就是为了适合于中国读者，把头一小节的题目“回忆一下被推翻了的榨取制度”改为“引言”；并把内中一段的语气稍微改变了一点，如把“我国”改为“苏联”之类。

其次，本书出版后，曾蒙魏子良先生“介绍”过。魏先生在“介绍”中，指责拙译关于几个名词译的不当，笔者曾草文答辩。关于这几个名词的译法，和魏先生的“介绍”态度问题，觉得都很重要，因此，把这篇拙文和魏先生的原文也都附录在书尾，对与不对，请读者去批判吧。

有许多朋友，当面或来函指出第一版中的好多排错的字，使第二版得以更正，至为欣感。这里敬致诚挚的谢意！

最后，读者诸君读后，有何高见，也希望能惠赐善意的指教！

译者

译者序言

本书是根据最新版本（第二版）译的。依照苏联出版界的习惯，凡书再版，必定要大加增订一翻，往往像一本新书一样。同样，本书与第一版的内容，几乎完全不同，不但增加的新材料很多，而且写的方法也完全改变了。

直到现在，我国出版界在通俗而简明的政治经济学读物方面还留下了一个很大的空白。在过去，拉皮杜斯的政治经济学教程一书，算是顶刮刮的，很受读者欢迎。该书第一、第四、第六、第七诸版，国内都有译本出现；第八版且有两种译本（一为陶达先生译；一为拙译，商务出版）。但是拉氏的那部著作，也有两个大缺点：一是内容艰深，文字生硬，初攻政治经济学的人，读去很吃力；二是分量太大，依第八版而说，全部译出来（不论陶译或拙译，现在都仅译了上册），约在六十万字以上。这样厚的书，在现今一切突变式的发展的条件之下，谁能从头到尾把它一字一句看完呢？所以，老实地说，拉氏的政治经济学教程，实在不适于初攻经济学者之用。

本书却没有上面所说的那两个缺点。相反的，它有下列的几个优点：第一，材料丰富，每一问题，都引举许许多多事实来作证明，绝不空谈；第二，写法新颖，每一问题，并不是公式化的说教，而是用讲故事的方式，先说明种种事实，然后从这些事实中得一结论，因此内容生动有趣；第三，注重现实问题，每一问题所举的例子，都是目前活的事实；同时，关于现在资本主义世界经济的现实问题，如资本主义的总危机啦，一九二九年所爆发的世界

经济恐慌啦，以及眼前的特种经济萧条啦等，都有专章详细说到，这是其他各书所少见的；第四，份量不大，但内容却很有系统，从原始社会说起直到资本主义灭亡为止，举凡政治经济学上的重要问题，都扼要而简明地说到，且有一章，专讲政治经济学的对象与方法问题。全书大约有二十六万多字，可以一气读完。所以，就这几点说来，本书实在很适合于作政治经济学的入门读物。因此，本书的出版，也许可以填补上边所说国内出版界的那个很大的空白吧。同时，年来国内著作界对于通俗化一个问题，也非常注意，就写作方法说来，本书也有好多可供参考的地方。

本书的作者，李昂吉叶也夫（A. Leontiev），曾做过莫斯科中山大学的经济学教授，可惜译者没有听过他的训诲！他在苏联学术界也相当有名，但不是“极有名”。本书算是他的主要著作。此外，他和他的夫人赫梅尼茨佳亚女士（E. L. Khmel'nitskaya）合著了一本《过渡经济概论》，不甚风行，不过这是他们初期的著作吧了。他的夫人似乎比他更活跃些，她曾任过苏联两个权威杂志——《世界经济与世界政治》和《世界经济情报》（已停刊）的编辑委员。

第一章开头一小节“回忆一下被推翻了的榨取制度！”系就苏联读者而讲的。所谓“被推翻了的榨取制度”，不用说是指被苏联“十月革命”所推翻的资本主义制度而言；“回忆一下”，系叫现在苏联的读者把被推翻了的过去的资本主义制度回想一下；内容是讲乌拉尔的一个农奴，在革命前他的祖先和他本人在地主办的铁矿中曾经怎样受压迫，生活如何困苦，现在他怎样做了该矿的经理，他们的儿子怎样入高等专门学校，学做工程师。所以，这一节就中国读者说来，有点牛头不对马嘴，因此把它删掉了。其次第一章第四节最后“普罗独裁制是走上社会主义的道路”，“经过不可调和的阶级斗争走上无阶级的社会”，“普罗独裁制是社会主义的领导力量”三小节，因措辞太“那个”，不得不省略。此外，第六章第一节及第十章第二节有两处，因引证太烦琐，也删去了。前后所删去的字数，共总不上四千。其余都是逐字逐句译的。不过在译本书的时候，记者适事务繁忙，对于字句，没有充分工夫去推敲，而错误之处，亦在所难免，尚希读者惠赐善意的指教。

最后，本书所引的材料，系到一九三五年为止。关于最近一年来世界经济状况如何？它有没有新的发展趋势？各资本主义国家的生产额，是否都一

律恢复到一九二九年的水平？这些都是读者读了本书后亟欲要解答的问题。因此，特将瓦尔加氏的一文附录在这里，以供参考，想来读者诸位一定是欢迎的吧。

一九三七年一月四日晨

第一章 什么是政治经济学？ 它研究的是什

引言

不久以前，苏联的报纸上曾载有一篇文章，描写住在乌拉尔一个工人村落里的萨莫洛夫姓的家庭状况。祖父彼得·华西里维赤·萨莫洛夫已有一百多岁了。他来到乌拉尔，还在农奴制度的时候。地主石列梅吉叶夫伯爵在乌拉尔开办了一所铁矿，从库尔省（在南俄——译者）驱逐他的农奴到那里来做工。这位祖父，虽然年事已经很高，但是把农奴制度还记的很清楚。他常常讲述地主如何出卖他的农奴的故事，常常想起当局的恣意横暴。农奴每天从清早起到黄昏止，都是在棍棒下面做工。

彼得·华西里维赤的儿子，伊凡·彼得诺维赤，已经没有见过农奴制度了。因之，他关于资本主义的乌拉尔的一切动人心魂的事，却记得清清楚楚。他在那个铁矿里整整做了四十年的工，这个铁矿后来曾经归一家股份公司所有。他关于矿工初次没有组织的行动，都还记的很清楚。他常常讲述关于一九〇五年英勇搏斗以及头几个多数派在工人住区活动的故事。

他的儿子，帕威·伊凡诺维赤，幼小的时候，就开始在铁矿里做工。现在帕威·伊凡诺维赤·萨莫洛夫是该矿的经理。在欧战的前夜，他加入多数派。一九一四年，被征入伍。后来就在内战的前线上，并担任过党的及经济

的工作。

在伟大的五年计划诸年间，古老的工业区的乌拉尔，又焕然一新了。萨莫洛夫姓所住的村落，已经无从辨认了。铁矿用最新的技术，加以扩充和改造。帕威·伊凡诺维赤已有几个小孩子了。大儿子和伟大的十月革命同年，即生于一九一七年，现在已经在中学毕业，就要进大学了；他将来会成为矿业工程师的。他自有生以来，没有见过地主、资本家、宪兵、沙皇军官，仅在书本、电影、戏院，乃至老人所讲的故事中知道一些吧了。

萨莫洛夫姓的家庭，乃是现在全世界六分之一的地面上社会制度新陈代谢的一个活证人。地主的、农奴的制度，被资本主义取而代之，但是榨取还是依然有的。惟有“十月革命”才给一切劳苦大众开辟了一个新的幸福的生活。

现在新社会在一个国度里已经胜利了。它的领土，虽然广漠无际，占着六分之一的地面，但是资本主义的榨取和压迫制度，还是在其余六分之五的地面上统治着。

在一九一七年“十月革命”以前，帝俄也是由资本主义统治着。苏联每个年长的工人和集体农民，都会活生生地记起资本家和地主统治的时期。那是个勤劳大众穷困和迫压的时期。

俄国诗人聂克拉索夫，曾以巨大的力量，描写俄国农民在地主压迫下的痛苦情形。他在《谁在俄国生活的很好》一首诗里面，曾讲七个农夫有一天如何集会商量寻求光明的故事：

紧迫省，
受苦县，
荒芜镇，
邻近各村有七个人员：
褴褛，破衣，
赤脚，受寒，
无屋，挨饿，
以及荒歉。